

Court of Washington, County of _____
Tòa Án Washington, Quận _____

Petitioner/Plaintiff,
Nguyễn Đơn/Nguyễn Cáo

vs.
kiện

Respondent/Defendant.
Bị Đơn/Bị Cáo

No.: _____
Số: _____

Agreement re: Service by Email
Thỏa Thuận về: Tổng Đạt bằng Email

Agreement re: Service by Email
Thỏa Thuận về: Tổng Đạt bằng Email

The parties to the above-captioned action stipulate and agree as follows:
Các đương sự tham gia hành động nêu trên quy định và đồng ý như sau:

- Parties agree to accept service of all future papers and pleadings by email to the following email addresses:
Các đương sự đồng ý chấp nhận việc tổng đạt tất cả các giấy tờ và văn bản tố tụng trong tương lai qua email đến các địa chỉ email sau đây:
 - Court documents or other evidence shall be deemed served by email to Plaintiff / Petitioner when sent to (email address) _____.
Văn kiện tòa án hoặc bằng chứng khác sẽ được coi là đã tổng đạt qua email cho Nguyễn Đơn/Nguyễn Cáo khi được gửi đến (địa chỉ email)
 - Court documents or other evidence shall be deemed served by email to Defendant / Respondent when sent to (email address) _____.
Văn kiện tòa án hoặc bằng chứng khác sẽ được coi là đã tổng đạt qua email cho Bị Đơn/Bị Cáo khi được gửi đến (địa chỉ email)
 - Court documents or other evidence shall be deemed served by email to

(name) _____ when sent to
(email address) _____.
Văn kiện tòa án hoặc bằng chứng khác sẽ được coi là đã tổng đạt qua email cho
(tên) _____ khi được gửi
đến (địa chỉ email)

- Letters shall be delivered by email only unless otherwise requested.
Thư chỉ được gửi qua email trừ khi có yêu cầu khác.
- Under Civil Rule 5, service must occur by 5:00 p.m. on a judicial day (Monday through Friday, unless there are court holidays). Emails that are sent after 5:00 p.m. shall be deemed complete at 9:00 a.m. on the first judicial day thereafter. Check your local court rules.
Theo Quy Tắc Dân Sự 5, việc tổng đạt phải được thực hiện trước 5:00 p.m. vào ngày xét xử (Thứ Hai đến Thứ Sáu, trừ khi có ngày nghỉ lễ của tòa án). Các email được gửi sau 5:00 p.m. sẽ được coi là hoàn tất vào lúc 9:00 a.m. ngày xét xử đầu tiên sau đó. Kiểm tra quy tắc tòa án địa phương của quý vị.
- Service under this subsection is not effective if the party making service learns that the attempted service did not reach the person to be served (i.e., if your email bounces back).
Việc tổng đạt theo tiểu mục này sẽ không có hiệu lực nếu đương sự thực hiện tổng đạt biết rằng việc cố gắng tổng đạt đã không đến người cần được tổng đạt (tức là nếu email của quý vị bị trả lại).
- If the receiving party receives an attachment that cannot be opened, or is illegible, the receiving party shall contact the sending party, and the sending party shall arrange to email or messenger legible replacement pages. Service shall be complete once documents that can be opened and read are sent.
Nếu bên nhận đã nhận được tập đính kèm không thể mở hoặc không thể đọc được, bên nhận sẽ liên hệ với bên gửi, và bên gửi email sẽ sắp xếp email hoặc gửi tin nhắn các trang thay thế có thể đọc được. Việc tổng đạt sẽ hoàn tất ngay khi văn kiện có thể mở và đọc được gửi đi.

2. The terms of this agreement may be modified in writing, signed by counsel for Plaintiff / Petitioner and counsel for Defendant / Respondent, but the terms of agreement may be fully terminated by either party upon 3 days' written notice.
Các điều khoản của thỏa thuận này có thể được sửa đổi bằng văn bản, có chữ ký của luật sư Nguyên Đơn/Nguyên Cáo và luật sư Bị Đơn/Bị Cáo, nhưng các điều khoản của thỏa thuận có thể bị chấm dứt hoàn toàn bởi một trong hai bên sau khi thông báo bằng văn bản trước 3 ngày.

SO STIPULATED BY:
ĐƯỢC QUY ĐỊNH BỞI:

Plaintiff Petitioner
Nguyên Đơn/Nguyên Cáo

Defendant/Respondent
Bị Đơn/Bị Cáo

Guardian ad Litem/Other Party
Người Giám Hộ Tạm Thời/Đương Sự Còn Lại